

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



ŽENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
I KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 81/06/ΕΛ

3 Οκτωβρίου 2006

Απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-452/04

Fidium Finanz AG / Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

**ΔΕΝ ΑΝΤΙΒΑΙΝΕΙ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΛΗΨΕΩΣ
ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤ' ΕΠΑΓΓΕΛΜΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ
ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΠΟ ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΟΥ ΕΔΡΕΥΕΙ ΣΕ ΤΡΙΤΟ ΚΡΑΤΟΣ**

Μια τέτοια ρύθμιση διέπεται από τις διατάξεις περί ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, από τις οποίες δεν προστατεύονται εταιρίες που εδρεύουν σε τρίτο κράτος

Βάσει της γερμανικής νομοθεσίας, όποιος προτίθεται να διενεργήσει τραπεζικές εργασίες ή να παράσχει χρηματοοικονομικές υπηρεσίες στη Γερμανία κατ' επάγγελμα οφείλει να λάβει τη γραπτή άδεια της Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin). Η άδεια αυτή δεν χορηγείται, μεταξύ άλλων, σε εταιρίες που δεν έχουν την κεντρική τους διοίκηση ή υποκατάστημα στο κράτος αυτό.

Η Fidium Finanz είναι εταιρία ελβετικού δικαίου που έχει την έδρα και την κεντρική της διοίκηση στην Ελβετία. Χορηγεί σε πελάτες εγκατεστημένους στην αλλοδαπή πιστώσεις ύψους 2 500 ή 3 500 €, με πραγματικό επιτόκιο 13,94 % κατ' έτος. Περίπου το 90 % των πιστώσεων αυτών χορηγούνται σε πρόσωπα που διαμένουν στη Γερμανία. Οι πιστώσεις προσφέρονται μέσω διαδικτυακού τόπου, η διαχείριση του οποίου πραγματοποιείται στην Ελβετία, και η Fidium Finanz προβαίνει στη χορήγησή τους χωρίς να ζητεί προηγουμένως πληροφορίες για τους πελάτες από τον γερμανικό οργανισμό παροχής πληροφοριών ως προς την πιστοληπτική ικανότητα (Schufa).

Κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης, η Fidium Finanz δεν διέθετε την απαιτούμενη άδεια για να ασκεί τις δραστηριότητές της στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, το 2003 η BaFin της απαγόρευσε την κατ' επάγγελμα διενέργεια πράξεων χορηγήσεως πιστώσεως που συνίστανται σε προσέγγιση συγκεκριμένα πελατών εγκατεστημένων στη Γερμανία. Η

Fidium Finanz, εκτιμώντας ότι η απόφαση αυτή συνιστά περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας των κεφαλαίων, προσέφυγε ενώπιον του Verwaltungsgericht.

Το εν λόγω δικαστήριο υπέβαλε στο ΔΕΚ προδικαστικά ερωτήματα που αφορούν το αν η δραστηριότητα χορηγήσεως πιστώσεων κατ' επάγγελμα συνιστά παροχή υπηρεσιών ή αν υπάγεται στην ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων. Το ερώτημα αυτό έχει μεγάλη σημασία για την επίλυση της διαφοράς της κύριας δίκης, δεδομένου ότι οι διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ που αναφέρονται στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών και εκείνες που διέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων δεν έχουν το ίδιο προσωπικό πεδίο εφαρμογής. Σε αντίθεση με τη δεύτερη από τις ανωτέρω ελευθερίες, επίκληση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών μπορεί να γίνει μόνο από τους κοινοτικούς υπηκόους. Το Δικαστήριο, προκειμένου να καθορίσει την ή τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ που έχουν εφαρμογή στα πραγματικά περιστατικά της υπό κρίση υποθέσεως, καλείται να εξετάσει τη σχέση μεταξύ των δύο αυτών ελευθεριών.

Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι η Fidium Finanz εδρεύει σε τρίτο κράτος. Συνεπώς, μπορεί να επικαλεστεί μόνον τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου που διέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

Το Δικαστήριο δέχεται ότι η δραστηριότητα χορηγήσεως πιστώσεων κατ' επάγγελμα υπάγεται, καταρχήν, τόσο στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών όσο και στην ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων. Εν συνεχεία, εξετάζει σε ποιον βαθμό η γερμανική ρύθμιση επηρεάζει την άσκηση των δύο αυτών ελευθεριών.

Το Δικαστήριο εκτιμά ότι η υποχρέωση λήψεως αδείας, καθώς και η απαγόρευση χορηγήσεως της αδείας αυτής σε εταιρίες που δεν έχουν την κεντρική τους διοίκηση ή υποκατάστημα στη Γερμανία, έχουν ως αποτέλεσμα να παρακωλύουν την πρόσβαση στη γερμανική χρηματοοικονομική αγορά των εταιριών που εδρεύουν σε τρίτα κράτη. Η ρύθμιση αυτή θίγει προπάντων την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών. Ωστόσο, εταιρία εδρεύουσα σε τρίτο κράτος δεν μπορεί να επικαλεστεί την ελευθερία αυτή.

Το Δικαστήριο αναγνωρίζει ότι πιθανότατα η γερμανική νομοθεσία, καθιστώντας λιγότερο προσιτές στους εγκατεστημένους στη Γερμανία πελάτες τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες που προσφέρονται από εταιρίες εδρεύουσες σε τρίτα κράτη, έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των διασυννοριακών κινήσεων κεφαλαίων που συνδέονται με τις εν λόγω παροχές υπηρεσιών. Εντούτοις, ο περιορισμός αυτός της ελεύθερης κυκλοφορίας των κεφαλαίων συνιστά αναπόδραστη συνέπεια του περιορισμού που επιβάλλεται στις παροχές υπηρεσιών. Υπό τις συνθήκες αυτές, παρέλκει η εξέταση της συμβατότητας της εν λόγω ρυθμίσεως με τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ που διέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

Το Δικαστήριο καταλήγει ότι μια εταιρία όπως η Fidium Finanz δεν μπορεί να επικαλεστεί, υπό τις συνθήκες της υπό κρίση υποθέσεως, τις θεμελιώδεις ελευθερίες της Συνθήκης.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: FR, CS, DE, EL, EN, HU, IT, NL, PL, SK, SL

Το πλήρες κείμενο της απόφασεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου <http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=EL&Submit=rechercher&numaff=C-> Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της απόφασεως.

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*